ISSN 1725-5244

Uradni list Evropske unije

C 31

Slovenska izdaja

Zvezek 53

9. februar 2010

Informacije in objave

Obvestilo št. | Vsebina | Stran

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV IN TELES EVROPSKE UNIJE

Svet

2010/C 31/01 Seznam nacionalnih kontaktnih točk iz člena 3(1) Sklepa Sveta z dne 28. maja 2001 o prenosu vzorcev nadzorovanih snovi (2001/419/PNZ) 1

Evropska komisija

2010/C 31/02 Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ([1]) 4

2010/C 31/03 Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ([1]) 8

2010/C 31/04 Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.5629 – Normeston/MOL/MET JV) ([1]) 10

SL

Cena: 3 EUR

([1]) Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV IN TELES EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2010/C 31/05 Menjalni tečaji eura 11

2010/C 31/06 Sporočilo Komisije v zvezi z nezahtevano količino, ki se doda količini, določeni za podobdobje od 1. aprila 2010 do 30. junija 2010 v okviru nekaterih kvot, ki jih je odprla Skupnost za proizvode v sektorju perutninskega mesa, jajc in jajčnih albuminov 12

2010/C 31/07 Sporočilo Komisije v zvezi z nezahtevano količino, ki se doda količini, določeni za podobdobje od 1. aprila 2010 do 30. junija 2010 v okviru nekaterih kvot, ki jih je odprla Skupnost za proizvode v sektorju prašičjega mesa 13

V *Mnenja*

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2010/C 31/08 Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.5773 – Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku [1] 14

SL

[1] Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV IN TELES EVROPSKE UNIJE

SVET

Seznam nacionalnih kontaktnih točk iz člena 3(1) Sklepa Sveta z dne 28. maja 2001 o prenosu vzorcev nadzorovanih snovi (2001/419/PNZ)

(2010/C 31/01)

Avstrija

Bundesminsterum für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef-Holaubek-Platz 1
1090 Wien

Tel. +43 2483685621
Faks +43 2483685690
E-naslov: BMI-II-BK-6-2-1@bmi.gv.at

Belgija

Police Fédérale
DGJ/DJP/Service Central Drogues
Rue Frits Toussaint 47
1050 Bruxelles

Tel. +32 26427894
Faks +32 26427898
E-naslov: dgj.djp.drugs.synthetiques@police.be

Bolgarija

Supreme Cassation Prosecutor's Office
1061 Sofia „Vitosha" Blvd.

Tel. +359 29219330
Faks +359 29885895
E-naslov: mpp_vkp@prb.bg

Ciper

Forensic Chemistry and Toxicology
Kimonos 44, Akropolis
1451 Nicosia

Tel. +357 22809163
Faks +357 22316434
E-naslov: info@sgl.moh.gov.cy

Češka republika

The Police of the Czech Republic
National Drug Headquarters
PO Box 62/NPC
170 89 Praha

Tel. +420 974836510
Faks +420 974836519
E-naslov: npdc@mvcr.cz

Danska

Danish National Police
Police Department
National Centre of Investigation
Polititorvet 14
1780 Copenhagen V

Tel. +45 33148888
Faks +45 33322771
E-naslov: nec@politi.dk

Estonija

Estonian Forensic Science Institute
Pärnu mnt 328
16111 Tallinn
Od 1. 10. 2010
Tervise 30
13419 Tallinn

Tel. +372 6636600
Faks +372 6636605
E-naslov: kohtuekspertiis@ekei.ee

Finska

National Bureau of Investigation
Forensic Laboratory
P.O. Box 285
FI-01301 Vantaa

Tel. +358 983886331
Faks +358 983886543
E-naslov: krp.rtl.kemia.huume@poliisi.fi

Francija

Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé
Direction de l'évaluation des médicaments et des produits biologiques
Unité «Stupéfiants et psychotropes»
143-147 boulevard Anatole-France
93285 Saint-Denis Cedex

Tel. +33 155873593
Faks +33 155873592
E-naslov: nathalie.richard@afssaps.sante.fr
stephane.lucas@afssaps.sante.fr

Grčija

Ministry of Finance
Gen. Directorate of General State Chemical Laboratory
3rd Chemical Service of Athens Dept. of Narcotics
16 An. Tsoha Street
11521 Athens

Tel. +30 2106479333
Faks +30 2106479303 / 6481587
E-naslov: narkot@ath.forthnet.gr

Irska

Garda National Drugs Unit
An Garda Síochána
Dublin Castle
Dublin 2

Tel. +353 16669900
Faks +353 16699985

Italija

Direzione centrale per i servizi antidroga
Via Torre di Mezzavia 9
00173 Roma RM

Tel. +39 064651
Faks +39 0646523689
+39 0646523885
E-naslov: direzione.antidroga@interno.it

Latvija

Forensic Research Department of the State Police
Bruninieku street 72B
Rīga, LV-1009

Tel. +371 67208405
E-naslov: kimiki@ec.vp.gov.lv

Litva

Lithuanian Criminal Police Bureau
Saltoniskiu str. 19
LT-08105 Vilnius

Tel. +370 52719768
+370 52717928
Faks +370 52717917
E-naslov: lkpb.rastine@policija.lt
nerijus.dunauskas@vrm.lt

Luksemburg

Laboratoire National de Santé
Division „Toxicologie"
162A, avenue de la Faiencerie
1511 Luxembourg

Tel. +352 466644474
+352 466644472
Faks +352 221331

Madžarska

National Police Headquarters
Central Drug Administration Unit
Budapest
Teve St. 4–6.
1139

Budapest
P.O. Box 314
1903

Tel. +36 14435618
Faks +36 14435514
E-naslov: kincsesi@orfk.police.hu

Malta

Malta Police Drug Squad
Police HQ
Floriana

Tel. +356 22942021
Faks +356 21239909
E-naslov: neil.harrison@gov.mt

Nemčija

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte
Bundesopiumstelle
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3
53175 Bonn

Tel. +49 22820730
Faks +49 2282075210
E-naslov: btm@bfarm.de

Nizozemska

Nederlands Forensisch Instituut (Netherlands Forensic Institute)
Laan van Ypenburg 6
2497 GB The Hague

P.O. Box 24044
2490 AA The Hague

Tel. +31 708886283
+31 708886275
Faks +31 708886557

Poljska

Central Bureau of Investigation, Police Headquarters
Pulawska 148/150
02-624 Warsaw

Tel. +48 226015049
Faks +48 226015019
E-naslov: cbs@policja.gov.pl

Portugalska

Police Scientific Laboratory
Head of Toxicology Unit
Rua Gomes Freire 174
1169-007 Lisbon

Tel. +351 218641421
Faks +351 213540217

Slovaška

Presidium of the Police Force
Bureau of International Police Cooperation
Račianska 45
812 72 Bratislava

Tel. +421 961056450
Faks +421 961056459
E-naslov: spocumps@minv.sk

Španija

Oficina Central Nacional de Estupefacientes (OCNE)
Complejo Policial de Canillas
Comisaría General de Policía Judicial
C/ Julián González Segador, s/n
28043 Madrid

Tel. +34 915822540
+34 915822560
Faks +34 915822980
E-naslov: cenci@dgp.mir.es

Združeno kraljestvo

Drugs Intelligence Unit
Forensic Science Service
Drugs Team
Operational Headquarters
Priory House
Gooch Street North
Birmingham
B5 6QQ

Tel. +44 1216076821
Faks +44 1216224756
E-naslov: diu@fss.pnn.police.uk

Romunija

National Anti-drug Agency
Bvd. Unirii nr. 37, Bloc A4 parter, sector 3
030823 București

Tel. +40 213184400
Faks +40 213166727
E-naslov: laborator-co@politiaromana.ro

Slovenija

General Police Directorate
Criminal Police Directorate
Sector for International Police Co-operation
Štefanova 2
SI-1000 Ljubljana

Tel. +386 14284780
Faks +386 12517516
Mobilni telefoni +386 41713680
+386 41713699
E-naslov: interpol.ljubljana@policija.si

Švedska

Swedish National Laboratory of Forensic Science (SKL)
Statens kriminaltekniska laboratorium
SE-581 94 Linköping

Tel. +46 13241400
Faks +46 13241817
E-naslov: skl@skl.polisen.se

EVROPSKA KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2010/C 31/02)

Datum sprejetja odločitve	21.12.2009
Referenčna številka državne pomoči	N 669/08
Država članica	Francija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Régime cadre des aides en faveur de la protection de l'environnement
Pravna podlaga	Article 20 de la constitution de 1958 — Articles L. 2251-1, L. 3231-1 et L. 4211-1 du code général des collectivités territoriales pour l'État — Articles L. 1511-2 à L. 1511-5 du code général des collectivités territoriales tels que modifiés par l'article 1er de la loi nº 2004-809 du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales pour les collectivités territoriales et leurs groupements — Circulaire du ministre de l'intérieur du 3 juillet 2006 sur la mise en oeuvre de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales en ce qui concerne les interventions économiques des collectivités territoriales et de leurs groupements et ses annexes — Article L. 1511-1 du code général des collectivités territoriales attribue aux régions un rôle de coordination sur leur territoire des actions de développement économique des collectivités territoriales et de leurs groupements. Au titre de leur rôle de coordination, les régions sont notamment chargées de l'établissement du rapport annuel et de l'évaluation en termes de politique publique des aides et régimes d'aides mis en oeuvre sur leur territoire — Circulaire du premier ministre du 26 janvier 2006 rappelle la réglementation communautaire de la concurrence applicable aux aides publiques aux entreprises — Articles L. 131-3 à L. 131-7 et R 131-1 à R 131-26 du code de l'environnement régissant le statut de l'agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (ADEME). — Textes législatifs et réglementaires précisant les compétences des autres organismes publics
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Varstvo okolja
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva, Jamstvo, Ugodno posojilo
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 708 milijonov EUR
Intenzivnost	50–100
Trajanje	Do 31.12.2014
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Collectivités territoriales françaises (régions, départements, collectivités d'outre-mer, communes, communautés de communes, communautés d'agglomération et communautés urbaines)
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

---

Datum sprejetja odločitve	21.12.2009
Referenčna številka državne pomoči	N 302/09
Država članica	Poljska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Rekapitalizacja niektórych instytucji finansowych
Pravna podlaga	Projekt ustawy o rekapitalizacji niektórych instytucji finansowych
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu
Oblika pomoči	Dokapitalizacija
Proračun	Ni določen, vendar je v okviru celotnega proračuna, predvidenenga za vsa državna jamstva, ki za leto 2009 znaša 40 milijard PLN.
Intenzivnost	—
Trajanje	Do 30.6.2010
Gospodarski sektorji	Finančno posredništvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Minister właściwy do spraw finansów publicznych Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

---

Datum sprejetja odločitve	15.12.2009
Referenčna številka državne pomoči	N 488/09
Država članica	Poljska
Regija	Mazowieckie, Warszawa

Naziv (in/ali ime upravičenca)	Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne „POLFA” S.A.
Pravna podlaga	Artykuł 56 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – Dz. U. z 2002 r. Nr 171, poz. 1397 ze zm.
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Prestrukturiranje podjetij v težavah
Oblika pomoči	Ugodno posojilo
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 42,5 mio. PLN
Intenzivnost	—
Trajanje	1.1.2010–31.12.2013
Gospodarski sektorji	Kemična in farmacevtska industrija
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Agencja Rozwoju Przemysłu S.A ul. Wołoska 7, budynek „Mars”, klatka „A” 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

---

Datum sprejetja odločitve	15.12.2009
Referenčna številka državne pomoči	E 2/05 N 642/09
Država članica	Nizozemska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Existing and special project aid to Dutch housing corporations
Pravna podlaga	Art. 70c Woningwet — Besluit van 23 juni 2008, houdende wijziging van het Besluit Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting (subsiside aan toegelaten instellingen voor de wijkenaanpak) en van het Besluit beheer sociale-huursector — Regeling besteding subsidies wijkenaanpak toegelaten instellingen volkshuisvesting (ontwerptekst) — Beleidsregels Centraal Fonds Volkshuisvesting 2009 — Art. 5 Besluit Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting — Art. 26-34 Besluit beheer sociale-huursector
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	—
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva, Jamstvo, Ugodno posojilo
Proračun	—
Intenzivnost	—
Trajanje	Do 31.12.2017
Gospodarski sektorji	Nepremičnine, Gradbeništvo

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Nederlandse rijksoverheid
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

---

Datum sprejetja odločitve	17.12.2009
Referenčna številka državne pomoči	N 651/09
Država članica	Slovenija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Second prolongation of the Slovenian guarantee scheme for credit institutions
Pravna podlaga	Zakon o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99, 124/00, 79/01, 30/02, 56/02 – ZJU, 110/02 – ZDT-B, 127/06 – ZJZP, 14/07 – ZSPDPO) Uredba o merilih in pogojih za izdajanje poroštev po 86. a členu Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 115/08)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu
Oblika pomoči	Jamstvo
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 12 000 mio. EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	1.1.2010–30.6.2010
Gospodarski sektorji	Finančno posredništvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministrstvo za finance Župančičeva 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

---

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2010/C 31/03)

Datum sprejetja odločitve	17.9.2009
Referenčna številka državne pomoči	N 437/09
Država članica	Romunija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Schemă de ajutor de stat pentru promovarea cogenerării
Pravna podlaga	Proiect de Hotărâre de Guvern privind stabilirea criteriilor și a condițiilor necesare implementării schemei de sprijin pentru promovarea cogenerării de înaltă eficiență pe baza cererii de energie termică utilă
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Varstvo okolja
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 17 232,80 mio. RON
Intenzivnost	—
Trajanje	1.1.2010–31.12.2023
Gospodarski sektorji	Oskrba z električno energijo, plinom in vodo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	CN Transelectrica SA Str. Armand Călinescu, nr. 2-4, sector 2 021012 București ROMÂNIA
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

---

Datum sprejetja odločitve	5.10.2009
Referenčna številka državne pomoči	N 449/09
Država članica	Francija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Assurance-crédit export de court terme (CAP export)
Pravna podlaga	Code des assurances (articles L432-1 et L432-2)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči

Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu, izvozni krediti
Oblika pomoči	Jamstvo
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 1 000 mio. EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	Do 31.12.2010
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministère de l'économie, de l'industrie et de l'emploi 139 rue de Bercy 75012 Paris FRANCE
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji

(Zadeva COMP/M.5629 – Normeston/MOL/MET JV)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/C 31/04)

Komisija se je 11. decembra 2009 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

— v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,

— v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm) pod dokumentarno številko 32009M5629. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV IN TELES EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura [1]

8. februarja 2010

(2010/C 31/05)

1 euro =

	Valuta	Menjalni tečaj		Valuta	Menjalni tečaj
USD	ameriški dolar	1,3675	AUD	avstralski dolar	1,5765
JPY	japonski jen	122,07	CAD	kanadski dolar	1,4640
DKK	danska krona	7,4442	HKD	hongkonški dolar	10,6263
GBP	funt šterling	0,87610	NZD	novozelandski dolar	1,9914
SEK	švedska krona	10,1616	SGD	singapurski dolar	1,9450
CHF	švicarski frank	1,4659	KRW	južnokorejski won	1 602,60
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	10,6097
NOK	norveška krona	8,1705	CNY	kitajski juan	9,3355
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,3225
CZK	češka krona	26,168	IDR	indonezijska rupija	12 861,76
EEK	estonska krona	15,6466	MYR	malezijski ringit	4,7063
HUF	madžarski forint	273,90	PHP	filipinski peso	63,705
LTL	litovski litas	3,4528	RUB	ruski rubelj	41,7060
LVL	latvijski lats	0,7088	THB	tajski bat	45,387
PLN	poljski zlot	4,1040	BRL	brazilski real	2,5681
RON	romunski leu	4,1370	MXN	mehiški peso	18,0130
TRY	turška lira	2,0851	INR	indijska rupija	64,0130

[1] *Vir*: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Sporočilo Komisije v zvezi z nezahtevano količino, ki se doda količini, določeni za podobdobje od 1. aprila 2010 do 30. junija 2010 v okviru nekaterih kvot, ki jih je odprla Skupnost za proizvode v sektorju perutninskega mesa, jajc in jajčnih albuminov

(2010/C 31/06)

Uredbe Komisije (ES) št. 533/2007 ([1]), (ES) št. 536/2007 ([2]), (ES) št. 539/2007 ([3]), (ES) št. 1384/2007 ([4]) in (ES) št. 1385/2007 ([5]) odpirajo tarifne kvote za uvoz proizvodov iz sektorja perutninskega mesa, jajc in jajčnih albuminov. Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, vloženih v prvih sedmih dneh meseca decembra 2009 za podobdobje od 1. januarja do 31. marca 2010, so za kvote 09.4070, 09.4169, 09.4015, 09.4402, 09.4091 in 09.4411 nižje od razpoložljivih. V skladu z drugim stavkom člena 7(4) Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 ([6]) se količine, za katere zahtevki niso bili predloženi, dodajo količini, določeni za naslednje kvotno podobdobje od 1. aprila do 30. junija 2010 in so navedeni v Prilogi tega sporočila.

PRILOGA

Zaporedna številka kvote	Nezahtevane količine, ki se dodajo količini za podobdobje od 1. aprila 2010 do 30. junija 2010 (v kg)
09.4070	120 102
09.4169	12 323 750
09.4015	108 000 000
09.4402	5 230 295
09.4091	140 000
09.4411	1 275 000

([1]) UL L 125, 15.5.2007, str. 9.
([2]) UL L 128, 16.5.2007, str. 6.
([3]) UL L 128, 16.5.2007, str. 19.
([4]) UL L 309, 27.11.2007, str. 40.
([5]) UL L 309, 27.11.2007, str. 47.
([6]) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

Sporočilo Komisije v zvezi z nezahtevano količino, ki se doda količini, določeni za podobdobje od 1. aprila 2010 do 30. junija 2010 v okviru nekaterih kvot, ki jih je odprla Skupnost za proizvode v sektorju prašičjega mesa

(2010/C 31/07)

Uredba Komisije (ES) št. 442/2009 ([1]) odpira tarifne kvote za uvoz proizvodov v sektorju prašičjega mesa. Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, vloženih v prvih sedmih dneh meseca decembra 2009 za podobdobje od 1. januarja do 31. marca 2010, so za kvote 09.4038, 09.4170 in 09.4204 nižje od razpoložljivih. V skladu z drugim stavkom člena 7(4) Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 ([2]) se količine, za katere zahtevki niso bili predloženi, dodajo količini, določeni za naslednje kvotno podobdobje od 1. aprila do 30. junija 2010 in so navedene v Prilogi tega sporočila.

PRILOGA

Zaporedna številka kvote	Nezahtevane količine, ki se dodajo količini za podobdobje od 1. aprila 2010 do 30. junija 2010 (v kg)
09.4038	12 234 780
09.4170	3 331 500
09.4204	3 268 000

([1]) UL L 129, 28.5.2009, str. 13.
([2]) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

V

(Mnenja)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije

(Zadeva COMP/M.5773 – Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group)

Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(Besedilo velja za EGP)

(2010/C 31/08)

1. Komisija je 29. januarja 2010 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ([1]), s katero podjetji Al Shaheen Energy Services Company („ASESC“, Katar), ki je pod nadzorom podjetja Qatar Petroleum („QP“, Katar), in General Electric Company („GE“, ZDA) z nakupom delnic pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe ES o združitvah skupni nadzor nad podjetjem PII Group Ltd („PII Group“, Združeno kraljestvo) in podjetjem PII North America LLC („PII Group“, ZDA), ki sta pod nadzorom podjetja General Electric Company („GE“, ZDA).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za QP: raziskave, vrtanje in dejavnosti pridobivanja, prevoz, skladiščenje, trženje ter prodaja surove nafte, rafiniranih proizvodov, petrokemičnih proizvodov in gnojil,

— za GE: globalno podjetje za najrazličnejšo proizvodnjo, tehnologije in storitve,

— za PII group: podjetje izvaja nadzor nad omrežjem cevovodov po vsem svetu ter upravljavcem plinskega in naftnega omrežja nudi celovite storitve.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ([2]) je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

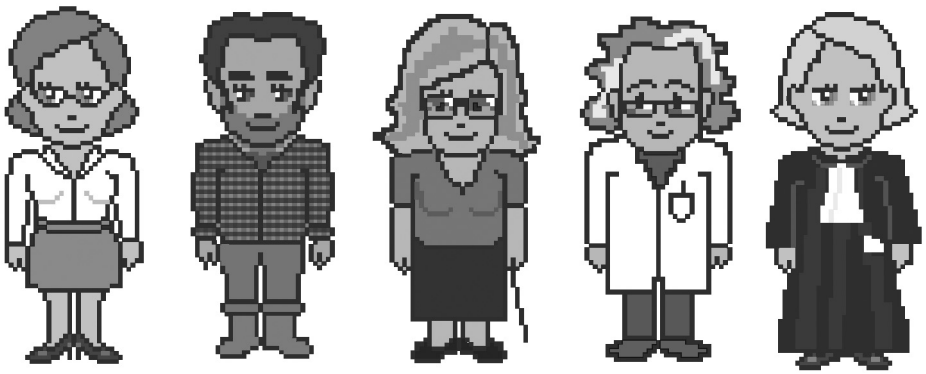
([1]) UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).
([2]) UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5773 – Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EU Book shop

Vse publikacije EU, ki jih iščete!



bookshop.europa.eu

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče http://europa.eu

Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL